Boletín

THE MUNICIPAL DIGEST OF THE AMERICAS

AÑO XIII ENERO Y FEBRERO DE 1952 No. 1 Y 2

PUBLICACIÓN MENSUAL DE LA COMISIÓN PANAMERICANA DE COOPERACIÓN INTERMUNICIPAL, OBISPO 351, LA HABANA, CUBA. SOLICITADA LA FRANQUICIA POSTAL EN LA ADMÓN. DE CORREOS DE LA HABANA. DIRECTOR: DR. CARLOS M. MORÁN. COMPILADORA Y REDACTORA: BLANCA ROSA SÁNCHEZ. SUSCRIPCIÓN ANUAL: $ 1.50. SUSCRIPCIÓN COMBINADA CON LA "REVISTA MUNICIPAL INTERAMERICANA": $ 3.50 ANUAL.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

MUNICIPALIDADES DE E.U.A. De acuerdo con información del "Municipal Finance News Letter" sobre contabilidad municipal, auditoría e información en 1951, la constante presión de los grandes gastos, como resultado de los precios siempre en aumento, hace que muchas municipalidades recurran a una de las principales líneas de defensa en este período: el mejoramiento de la técnica y de los sistemas de contabilidad.

Muchas ciudades han mejorado el procedimiento para la emisión de los recibos para el cobro de sus servicios públicos. Diversas ciudades reconocen la utilidad y la necesidad de manuales de procedimiento bien preparados.

Es de notarse en el año que se otorgó por la Universidad de Illinois a un nativo de Wisconsin, el Sr. Robert M. James, el título de doctorado en filosofía de contabilidad gubernamental, que se cree es el primero que ha sido dado.

La legislatura en dos Estados ha dado pasos de avance al adoptar legislación que regula la fiscalización de las cuentas en las unidades de gobierno local. Ahora es obligatoria la fiscalización en los distritos escolares de New Jersey, mientras que en Illinois se pide que todas las municipalidades de más de 500,000 habitantes tengan una fiscalización independiente anual, con excepción de las muy pequeñas, a las que se les exige bianual.

En distintas municipalidades se está revisando la clasificación de la contabilidad y muchas de ellas han cambiado su clasificación de manera de estar de acuerdo con las recomendaciones del Comité Nacional de Contabilidad Gubernamental. Columbia, N. C. y Wethersfield, Conn. adoptaron una nueva clasificación en sus cuentas.

Algunas municipalidades han cambiado su año fiscal de manera que coincida con el año presupuestal y de impuestos. El propósito al hacer este cambio —aparte de que simplifica los informes financieros y facilita el proceso de contabilidad— es rentístico y puede apreciarse en los resultados obtenidos en Greenwich, Conn.

La atención que se da a los informes financieros municipales anuales, indica la importancia que la contabilidad está adquiriendo para las municipalidades. Ocho Certificados de Conformidad fueron extendidos por la Asociación de Funcionarios de Hacienda Municipal de los E.U.A. y Canadá duran-

U. S. MUNICIPALITIES. According to information of the Municipal Finance News Letter on municipal accounting and reporting in 1951, the constant pressure of high expenditures resulting from ever increasing prices, caused many municipalities to turn to one of the first line defenses in this cycle, improved accounting systems and techniques.

Several cities made improvements in their utility billing procedures. Various cities recognized the value and necessity for well prepared procedural manuals.

The year was noteworthy in that the first Doctor of Philosophy degree in governmental accounting, believed to have been granted was presented by the University of Illinois to Robert M. James, a native of Wisconsin.

Legislatures in two states took progressive steps in adopting legislation governing audits of local governmental units. Independent audits are now mandatory for school districts in New Jersey, while Illinois now requires all municipalities under 500,000 population to have an annual independent audit, except for the very small municipalities in which case biannual audits are required.

Accounting classifications were revised in a number of municipalities, most of them altering their classifications such as to agree with recommendations of the National Committee on Governmental Accounting. New accounts classifications were adopted by Colombia, N. C., and Wethersfield, Conn.

Some municipalities has changed their fiscal years in order that they might coincide with their budget and tax years. Purpose for making this change, other than simpliying financial reporting and facilitating accounting procedures, were financial and are reflected in the results obtained by Greenwich, Conn.

Indicative of the importance accounting was assuming for municipalities is the attention given to the annual municipal financial report. Eight Certificates of Conformance were issued by MFOA during the year, thus equaling the record number granted in 1947. This coveted award goes only to those whose reports substantially conforms with the standards established by the Municipal Finance Officers Association of the United States and Canada and the National Committee on Governmental Accounting.

te este año, igualando así la cantidad máxima que se expidió en 1947. Este codiciado premio se concede solamente a aquéllos cuyos informes substancialmente se ajusten a los puntos establecidos por la mencionada Asociación y por el Comité Nacional de Contabilidad Gubernamental.

—La "American Municipal Association" informa que las legislaturas de por lo menos unos 12 Estados permiten ahora a algunas o todas de sus ciudades, establecer organismos especiales de estacionamiento para hacerle frente a los problemas de congestión en el tráfico de las principales arterias.

Por lo general, las circunstancias que impulsan al rápido establecimiento de agencias especiales de estacionamiento son: la necesidad de buscar una salida al límite legal que para la deuda establece el Estado y concentrar todos los programas sobre estacionamiento en un departamento. A la mayoría de las agencias de estacionamiento se les ha dado amplio poder para planear, financiar y adquirir tierras para facilitar el estacionamiento fuera de las calles.

Un caso típico de la autoridad dada a las agencias especiales de estacionamiento es el de New Jersey. Allí, cualquier municipalidad puede crear un organismo de estacionamiento con poderes para emitir bonos de recaudación con interés que no exceda el 6%, para venderlos en subastas públicas o privadas y con derecho de expropiación. También puede establecer porcentajes o cargas por el uso de este servicio, adquirir o vender cualquier propiedad y pueden administrar y mantener o arrendar los servicios de estacionamiento.

Springfield, Mo., recientemente preparó un terreno de su propiedad para estacionamiento, pavimentado con concreto y provisto de 60 espacios con sus estacionómetros. El proyecto fué financiado con la emisión de bonos de recaudación por 6 años, los que fueron adquiridos por un banco local y vendidos a los ciudadanos. La nueva zona de estacionamiento de Pomona, Calif., con espacio para 84 carros, con sus respectivos estacionómetros y un costo de $90,000, fué financiada por repartimiento entre propietarios del distrito.

En Baltimore, Md., el municipio ha consentido en adelantar el 85% de $1.100,000 que se necesita para financiar dos garages de estacionamiento en el centro de la ciudad. Estos dos nuevos espacios de estacionamiento que acomodan 1,020 carros por día, serán construidos por compañías privadas de estacionamiento y el capital adelantado será reembolsado al municipio con interés.

Des Moines, Ia., ha arrendado el funcionamiento de su nuevo garage de estacionamiento para 430 carros a una empresa privada. Al operador se le garantiza un mínimum de $50,000, pero no recibe más del 52% de los primeros $102,000 del ingreso anual bruto, 55% de los próximos $48,000 y 60% del total de ingresos brutos sobre $150,000. Los cargos por estacionamiento son fijados por el municipio — fluctuando entre 30 centavos por la primer hora hasta $1.00 por todo el día, hasta las 6:00 p.m. Al arrendatario también se le exige que pague seguros de responsabilidad pública sobre fuego, robo y obrero.

PHOENIX, ARIZ. Como se puede comprobar por el caso de Phoenix (106,818 h.), la inflación, el crecimiento de población y el aumento en el área, crean un mayor problema financiero. Para el año fiscal 1940-41, los gastos del municipio hicieron un total de $2.475,934; para el 1950-51 llegaron a $9.410,613. El presupuesto para 1951-52 contempla gastos por $9.984.746. Es decir, los gastos han aumentado tres veces en una década. El censo federal demuestra que la población de Phoenix ha crecido un 63.2% de 65,434 en 1940 a

THE American Municipal Association reports that the legislatures of at least 12 states now permit some or all of their cities to establish special parking authorities to tackle the problems of unclogging main traffic arteries.

Generally, the circumstances which prompt establishment of special parking agencies are the need to circumvent cities legal debt limits which are set by the states and to concentrate all parking programs in one department. Most of the parking authorities have been given the broad powers of planning, financing and acquiring lands for off-street parking facilities.

Typical of the authority given the special parking agencies is that of New Jersey. There, any municipality may create a parking authority with the power to issue revenue bonds at a rate not to exceed 6 per cent, to be sold either at public or private sale, and has the power of eminent domain. It may also establish rates or charges for the use of facilities; acquire or sell any property and may operate and maintain or lease the parking facilities.

Springfield, Mo., recently opened a city-owned parking lot, paved in concrete and providing 60 metered parking spaces. The project was financed by the issuance of six-year revenue bonds which were purchased by a local bank and sold to citizens. Pomona, Cal.'s new 84 car metered parking lot, costing $90,000, was financed by assessment on property owners of a parking district.

In Baltimore, Md., the city has agreed to advance 85 per cent of the $1,100,000 needed to finance two parking garages in the downtown district. These two new facilities accomodating 1,020 cars per day, will be built by private parking companies and the capital advanced will be repaid to the city with interest.

Des Moines, Ia., has leased the operation of its new 430 car parking garage to a private concern. The operator is guaranteed a minimum of $50,000 but is not to receive more than 52% of the first $102,000 of gross annual income, 55% of the next $48,000 and 60% of all gross income over $150,000. Parking charges are set by the city —ranging from 30 cents for the first hour to $1.00 for all day, up to 6:00 P.M. The lessee is also required to furnish public liability, fire, theft and workmen's compensation insurance.

PHOENIX, ARIZ. Inflation, increased population, and increased area add up to a major financial problem, as is reflected in the case of Phoenix (Pop. 106,818). For the fiscal year 1940-41 city expenditures totaled $2,475,934; for 1950-51 they amounted to $9,410,613. The budget for fiscal 1951-52 contemplates expenditure of $9,984,746. Thus total expenditures have increased by three times in the decade. The federal census shows that the population of Phoenix has grown 63.2% from 65,434 in 1940 to 106,818 in 1950. The city has increased in area from 9.6 square miles in 1940 to 17.9 square miles in 1951, an increase of 86.5%. The cost of living, as reported by the U. S. Bureau of Labor Statistics, has increased 80.7% from 1940 to 1951.

In order to determine more accurately the present real cost of government to the people of Phoenix, the city has reduced gross figures to a common denominator. After adjusting the actual per capita costs to allow for the increased cost of living, the cost of city government in 1940-41 was $29.70 per year compared with $31.07 in 1951-52. Adjusted figures also show that the per capita cost in 1949-50 was $35.92 and in 1950-51 it was $33.66. Thus, while adjusted per capita costs were lower in 1940-41 than at present, the

106,818 en 1950. La ciudad ha crecido en área de 9.6 millas cuadradas en 1940 a 17.9 millas cuadradas en 1951; un aumento de 86.5%. El costo de vida, según informa el Buró de Estadística de Trabajo de los Estados Unidos, ha aumentado un 80.7% de 1940 a 1951.

A fin de determinar más acuciosamente el verdadero costo actual del gobierno para el pueblo de Phoenix, el municipio ha reducido la totalidad de las cifras a un común denominador. El costo per cápita real del gobierro municipal, después de hacer los ajustes necesarios para tener en cuenta el aumento en el costo de vida, fué de $29.70 por año en 1940-41 comparado con $31.07 en 1951-52. Cifras ajustadas muestran también que el costo per cápita en 1949-50 fué de $35.92 y de $33.66 en 1950-51. Por tanto, mientras los costos ajustados per cápita eran más bajos en 1940-41 que en el presente, la tendencia de los últimos dos años ha sido descendente. Estas cifras se ajustan a la población y al costo de vida, pero no al aumento en el área.

Otro cambio que se refleja en el análisis de la década es la menor dependencia del municipio de los impuestos a la propiedad. En 1940-41, el 45% de los ingresos del municipio provenían del impuesto a la propiedad, comparado con el 20% que recibe hoy por este concepto.

ONEIDA COUNTY, N. Y. El Gobierno ha terminado un estudio que hace un detallado análisis de la organización administrativa y los procedimiento de Oneida County. El estudio es el resultado del trabajo de una comisión de imponedores de impuestos designada por la junta de supervisores del condado de Oneida. Los 25 miembros de la comisión representan cada sección del condado.

A través de un cuidadoso análisis se llegó a un sistema de finanzas del condado que sirvió de base para diversas recomendaciones hechas por la comisión de impuesto para mejorar la administración fiscal. Entre las recomendaciones hechas están: 1) establecer un departamento de finanzas para administrar las funciones actuales del contralor, el tesorero y el comprador; 2) designar un director de finanzas que tenga el control completo sobre todas las actividades financieras del condado; 3) limitar la junta de supervisores a la determinación de una política fiscal, haciendo responsable al director de finanzas de la ejecución de la misma.

trend reflected for the past two years has been downward. These figures adjust for population and cost of living but do not adjust for increased area.

Another change reflected in the decade analysis is the lessening dependency of the city on property taxes. In 1940-41, 45% of th city's revenue come from the property tax as compared to only 20% being derived from this source today.

ONEIDA COUNTY, N. Y. A study of the Government has been completed which makes a detailed analysis of the administrative organization and procedures of Oneida County. The study is the result of the work of a taxpayers commission appointed by the Oneida county board of supervisors. The 25 members of the commission represented every segment of the county.

Finance practices of the county came in for a thorough analysis, which served as the basis for several recommendations made by the tax commission to improve fiscal management. Among the recommendations made were: (1) establish a single department of finance to administer the present functions of the comptroller, treasurer and purchasing agent; (2) appoint a director of finance who would have full control over all the financial activities of the county; (3) limit the board of supervisors to determination of fiscal policy holding the director of finance accountable for the execution of that policy.

COMISION PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL

Las principales actividades del Secretariado durante los meses de enero y febrero de 1952 fueron en síntesis las siguientes:

IV REUNION DEL CONGRESO INTERAMERICANO DE MUNICIPIOS. El Arq. Sr. Juan A. Scasso, Secretario de la Comisión Especial designada para la organización de la IV Reunión del C.I.M. en Montevideo, nos comunica que la misma está funcionando ya regularmente y anuncia que se ha escogido el mes de febrero de 1953 para la celebración de dicha reunión. Con este motivo, la C.P.C.I. circuló un anuncio preliminar para la IV Reunión y al propio tiempo solicitó sugestiones acerca de los tópicos de índole municipal que pudieran incluirse en la Agenda. Asimismo, se pidió un informe acerca de lo realizado en los distintos países de América con respecto a los Acuerdos, Resoluciones y Recomendaciones de las tres reuniones anteriores.

INVITACION AL SECRETARIO GENERAL DE LA C.P.C.I. Con motivo del Seminario sobre Problemas de Administración Pública celebrado en Río de Janeiro bajo el auspicio de la O.N.U. y la Fundación Getulio Vargas, del Brasil, el Dr. Carlos M. Morán recibió una invitación para participar en el mismo. El Dr. Morán agradeció la invitación a las N. U. y presentó sus excusas al no poder asistir debido a compromisos que le impedían alejarse en ese momento del país.

The main activities of the Secretariat during the months of January and February, 1952, can be summarized as follows:

IV MEETING OF THE INTER-AMERICAN CONGRESS OF MUNICIPALITIES: Architect Mr. Juan A. Scasso, Secretary of the Special Commission appointed for the Organization of the IV Meeting of the Inter American Congress of Municipalities to be held at Montevideo advises us that the Commission is already functioning and that the month of February 1953 has been set for the holding of said meeting. In view of this the Pan American Commission sent out a preliminary announcement of the IV Meeting and at the same time sought suggestions regarding the municipal topics that should be included in the agenda. Likewise information was sought as to what has been done at the different countries of America with regard to the Resolutions and Recommendations of the three previous meetings.

INVITATION TO THE SECRETARY GENERAL OF THE PAN AMERICAN COMMISSION: In connection with the Seminar on Problems of Public Administration held at Rio de Janeiro under the auspices of the United Nations and the Getulio Vargas Foundation of Brazil, Dr. Carlos M. Moran received an invitation to take part in the same. Dr. Moran appreciated the invitation from the United Nations and made his excuses as he was unable to attend due to urgent business which prevented him from leaving Cuba at that time.

DEL CORREO. El arquitecto chileno Don Ricardo González Cortés, Miembro del Consejo Consultivo de la O.I.C.I. y el Ing. Sr. Antonio Pezzolo, Delegado brasileño a la III Reunión del C.I.M., nos participan los distintos actos organizados en sus respectivos países con motivo del "Día Mundial del Urbanismo" (8 de noviembre) y en los cuales ambos municipalistas participaron.

El Sr. A. J. Mason, Alcalde de Springhill, N. S. (Canadá), refiriéndose al Acta Final de la III Reunión del C.I.M. nos escribe: "Mis felicitaciones por el acertado y bien definido asunto que trata. De hecho, las materias sobre las cuales vuestro congreso tan capacitadamente ha discutido, presentando fórmulas y recomendaciones para estudio e incorporación al presente y futuro bienestar de los municipios, son, sorprendentemente, las necesidades comunes en nuestros municipios de Nueva Escocia y Canadá. Vuestro Congreso Interamericano sirve a una causa útil, la que espero se desarrolle y sea una de las más grandes instituciones para el bienestar y beneficio de los pueblos de este gran continente norteamericano."

El Tte. Coronel José María Lemus, Ministro del Interior de El Salvador, nos participa el interés de aquella Secretaría en obtener literatura sobre estudios administrativos municipales realizados en Cuba y otros países. Con gusto accedemos a informarle.

El Lic. Francisco Amezcua, Secretario del H. Ayuntamiento de Matamoros, Tamps. (México), nos felicita por el material de nuestras publicaciones y solicita su suscripción a las mismas.

PUBLICACIONES. Se envían a imprenta los originales de la "Revista Municipal Interamericana" Año II, No. 2, octubre-diciembre de 1951 y se despacha, además del "Boletín", Año XII, Nos. 7-8, julio y agosto de 1951. A fin de que nuestras publicaciones lleguen a aquellas instituciones que realmente tengan interés en ellas, se envía una circular haciendo una investigación que se comienza por las universidades.

CORRESPONDENCIA. Se despacharon 441 cartas y 6 cables; se recibieron 126 cartas y 6 cables.

BIBLIOTECA. Se recibieron 226 publicaciones en total. Entre estas publicaciones queremos destacar el "Informe sobre Cuba" presentado por la Misión que a petición del Gobierno de Cuba envió el "International Bank for Reconstruction and Development", de Washington, D. C. Por considerar su divulgación de gran interés, reproducimos la parte relativa a los municipios en el Año II, No. 3, enero-marzo de 1952 de la "Revista Municipal Interamericana". Mucho agradecemos al Sr. Harold N. Graves, Jr., Director de Relaciones Públicas del mencionado Banco, su gentileza al enviarnos un ejemplar de esta obra para nuestra biblioteca especializada.

También deseamos agradecer al Sr. Raphael Brouard (Haití) Miembro del Consejo Consultivo de la O.I.C.I., el donativo que hizo a nuestra Biblioteca de la "Smithsonian Series". Esta Serie de 12 vol. publicada en Chicago en 1951 y preparada por Funcionarios y "scholars" del "Smithsonian Institution" cumpliendo su programa de difusión del conocimiento, contiene amplia información sobre las ciencias en general.

FINANZAS. Se reciben las subvenciones anuales de diversos municipios de E.U.A. a través del "American Committee for International Municipal Cooperation" y la de la Universidad de Miami, Fla. (E.U.A.)

FROM THE MAIL: The Chilean Arquitect, Mr. Ricardo González Cortés, Member of the Advisory Council of the Inter American Municipal Organization and Engineer Mister Antonio Pezzolo, Brazilian Delegate to the Third Meeting of our Congress, have advised us of the different events organized in their respective countries in connection with the World Day of Urbanism (November 8), in which both said gentlemen participated.

Mr. A. J. Mason, Mayor of Springhill, Nova Scotia, Canada, referring to the Final Act of the Third Meeting of our Congress writes us as follows: "My congratulations on the very comprenhensive and clearly defined material contained therein. In fact the subjects upon which your congress, has so abety debated, presenting formulae or recommendations for study and incorporation for the present and future welfare of the municipalities, is surprisingly the common need in our municipalities in Nova Scotia and Canada. Your Inter American Congress is serving a most useful purpose that will I trust, develop and become one of the greatest institutions for the welfare and benefit of the common people of this great North American Continent."

Information has been provided for Lieutenant Colonel Jose M. Lemus, Minister of the Interior of El Salvador who has requested literature on municipal administrative studies carried on in Cuba and other countries.

Mr. Francisco Amezcua, Secretary of the Municipal Council of Matamoros, Tampico, Mexico, congratulates us on the material in our publications and has applied for a subscription thereto.

PUBLICATIONS: The final draft of the "Revista Municipal Interamericana" Year II, No. 2, October-December 1951 has gone to press and were send out together with the Bulletin, Year XII, numbers 7 and 8, July-August, 1951. In order that our publications may reach those institutions that are really interested in them, a circular is being sent out, beginning with the universities, to ascertain the status of said interest.

CORRESPONDENCE. 441 letters and 6 cables were sent out and 126 letters and 6 cables were received.

LIBRARY: A total of 226 publications were received. Among these we wish specially to refer to "Report on Cuba" presented by the Mission which at the request of the Cuban Government was sent by the International Bank for Reconstruction and Development. Because we deem an acquaintance with that report to be of great interest we are reproducing the portion relative to municipalities in "Inter-American Municipal Review", Year II, No. 3, March 1952. We greatly appreciate the kindness of Mr. Harold N. Graves Jr., Director of Public Relations of the said Bank for having sent us a copy of this work for our library.

We also want to thank M. Raphael Brouard, (Haiti). Member of the Advisory Council of the I.M.O. for his gift to our Library of the "Smithsonian Series". This collection of 12 volumes published in Chicago in 1951 and prepared by the Officers and Scholars of the Smithsonian Institution in pursuance of its program for the diffusion of knowledge, has wide information on the Sciences in general.

FINANCES: The annual quotas from different municipalities of the United States have been received through the American Committee for International Municipal Cooperation and the one from Miami University (Florida).

El material informativo de nuestras publicaciones puede consultarse en la Biblioteca especializada de la C.P.C.I., la que lo recibe como cortesía de diversas instituciones y particulares.